

# ggmgastro

Firmenadresse: GGM Gastro International GmbH Weinerpark 16, 48607 Ochtrup [www.ggmgastro.com](http://www.ggmgastro.com) Tel: +49 (0) 2553 / 722 01 00 Fax: +49 (0) 2553 / 722 02 00 Email: [info@ggmgastro.com](mailto:info@ggmgastro.com)

## SKU: RA2

### Grater disc - 2 mm



DE | DEUTSCH  
EN | ENGLISH  
NL | NEDERLANDS  
ES | ESPAÑOL  
FR | FRANÇAIS  
IT | ITALIANO

# EN ENGLISH

## Product Manual for Grater Disc 2 mm RA2

### 1. General Information

The Grater Disc 2 mm RA2 is a high-quality kitchen accessory designed for creating finely grated ingredients, suitable for various types of food preparation. This product is ideal for grating vegetables, cheese, and other food items with ease.

### 2. Safety Information

- Ensure that the Grater Disc is securely attached to the food processing unit before usage to prevent accidents.
- Keep hands and other body parts away from the grating area during operation to avoid injury.
- Always unplug the appliance from the power source before removing or changing the Grater Disc.
- Do not exceed the maximum load capacity specified in the product specifications.
- Handle the Grater Disc with care as the blades are sharp and may cause cuts.
- Store the Grater Disc in a safe place, out of reach of children.
- Do not wash the Grater Disc in a dishwasher unless specified in the product description.
- Be cautious when cleaning; ensure the product is disconnected from the power supply and allow it to cool down if in use prior.

### 3. Product Specifications

- Model: Grater Disc 2 mm RA2
- Material: Stainless Steel
- Diameter: 11 cm
- Weight: 0.5 kg
- Grating Thickness: 2 mm
- Compatibility: Suitable for various food processing machines.

### 4. Setup and Installation

1. Ensure the appliance is turned off and unplugged.
2. Locate the attachment point for the Grater Disc on your food processing unit.
3. Align the Grater Disc with the attachment mechanism, ensuring that it fits securely.
4. Firmly push the Grater Disc into place until you hear a click or similar locking sound.
5. Ensure that the disc is stable and not loose before operation.

### 5. Operation

1. Plug the food processing unit into the power source.
2. Prepare the food items you wish to grate and cut them into smaller pieces as needed.
3. Turn on the appliance and feed the food items into the Grater Disc slowly.
4. Allow the food to pass through the grating surface, collecting the grated items in a suitable container.
5. Always operate the appliance with caution and avoid overloading it to maintain optimal performance.

### 6. Cleaning and Maintenance

- Disconnect the appliance from the power supply before cleaning.
- Rinse the Grater Disc under warm water to remove any food particles.
- Use a soft brush or cloth to clean the blades carefully; avoid using abrasive cleaners that could damage the surface.
- Dry the Grater Disc thoroughly before storage to prevent rust.
- Inspect the Grater Disc regularly for wear and tear; replace it if damage is detected.

### 7. Troubleshooting

- If the Grater Disc is not functioning:
  - Ensure it is correctly attached to the food processing unit.
  - Check to see if the appliance is plugged in and receiving power.
  - Verify that the food items are not too large or hard for the Grater Disc.
- If the grating is inconsistent:
  - Clean the Grater Disc to remove any blockage.
  - Ensure the blades are not damaged; replace if necessary.

### 8. Disposal

Dispose of the Grater Disc in accordance with local regulations. Do not throw it away with regular household waste. Consider recycling options if available.

### 9. Contact

For further assistance or inquiries, please contact us at:

Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Phone: 0800 7000 220

Address: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germany

# DE DEUTSCH

## Produktbeschreibung für den Raspelaufsatz 2 mm RA2

### 1. Allgemeine Informationen

Herzlichen Dank, dass Sie sich für unseren Raspelaufsatz 2 mm RA2 entschieden haben. Dieses Produkt ist speziell für die Anwendung in Gastronomiebetrieben und für die Zubereitung von Lebensmitteln konzipiert. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung gründlich durch, um eine sichere und effektive Nutzung zu gewährleisten.

### 2. Sicherheitsinformationen

Um sicherzustellen, dass der Raspelaufsatz sicher verwendet wird, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:

- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Halten Sie Kinder von dem Gerät fern.
- Berühren Sie die Klappen nicht mit den Händen, um Schnittverletzungen zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor der Montage oder Demontage vom Stromnetz getrennt ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist oder Teile fehlen.
- Reinigen Sie den Raspelaufsatz regelmäßig, um Hygienestandards zu gewährleisten.
- Bei Überhitzung, ungewöhnlichen Geräuschen oder anderen Anomalien das Gerät sofort ausschalten.

### 3. Produktübersicht und technische Daten

- Modell: Raspelaufsatz 2 mm RA2
- Material: Edelstahl
- Gewicht: 1 kg
- Abmessungen: 20 x 15 x 10 cm
- Verarbeitung: geeignet für verschiedene Gemüsesorten
- Farbschema: Edelstahl

### 4. Einrichtung und Installation

1. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und überprüfen Sie den Inhalt auf Vollständigkeit.
2. Stellen Sie sicher, dass der Raspelaufsatz mit der entsprechenden Maschine kompatibel ist.
3. Positionieren Sie den Raspelaufsatz auf der Maschine gemäß den Montageanweisungen im Handbuch der jeweiligen Maschine.
4. Befestigen Sie den Raspelaufsatz sicher, indem Sie die Klammern oder Verriegelungen verwenden, die im Lieferumfang enthalten sind.
5. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an und führen Sie einen kurzen Funktionscheck durch, um sicherzustellen, dass alles korrekt installiert ist.

### 5. Betrieb

- Stellen Sie sicher, dass alle Sicherheitsvorkehrungen eingehalten sind, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Wählen Sie das geeignete Obst oder Gemüse aus und schneiden Sie es bei Bedarf in Stücke.
  - Schalten Sie das Gerät ein und fügen Sie die Lebensmittel gleichmäßig in den Raspelaufsatz ein, um ein gleichmäßiges Ergebnis zu erzielen.
- Achten Sie darauf, die Kapazität des Aufsatzes nicht zu überschreiten.

### 6. Reinigung und Wartung

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
- Entfernen Sie den Raspelaufsatz von der Maschine.
  - Reinigen Sie den Aufsatz mit warmem Wasser und mildem Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.
  - Trocknen Sie den Aufsatz gründlich ab, bevor Sie ihn wieder montieren.
  - Überprüfen Sie regelmäßig, ob der Raspelaufsatz auf Verschleißerscheinungen aufweist.

### 7. Fehlerbehebung

- Problem: Der Raspelaufsatz funktioniert nicht.
  - Lösung: Überprüfen Sie die Stromversorgung und stellen Sie sicher, dass der Aufsatz korrekt montiert ist.
- Problem: Lebensmittel verklemmen sich.
  - Lösung: Reduzieren Sie die Menge an Lebensmitteln und stellen Sie sicher, dass der Aufsatz sauber ist.
- Problem: Übermäßige Geräuschentwicklung.
  - Lösung: Überprüfen Sie, ob der Aufsatz richtig montiert ist und keine Teile lose sind.

### 8. Entsorgung

Bitte entsorgen Sie das Produkt gemäß den örtlichen Vorschriften zur Abfallentsorgung. Das Produkt sollte nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern in einem dafür vorgesehenen Recyclingcontainer.

## 9. Kontakt

Für weitere Informationen oder Unterstützung kontaktieren Sie uns bitte:

E-Mail: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Telefon: 0800 7000 220

Adresse: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Deutschland

Wir danken Ihnen für den Kauf des Raspelaufsatzes 2 mm RA2 und wünschen Ihnen viel Freude bei der Nutzung!

# NL NEDERLANDS

Producthandleiding voor de GGM Gastro Raspschijf 2 mm (RA2)

## 1. Algemene Informatie

Gefeliciteerd met uw aankoop van de GGM Gastro Raspschijf 2 mm. Deze hoogwaardige rasp is ontworpen voor professioneel gebruik in de horeca en biedt een uitstekende verwerking voor het raspen van diverse ingrediënten.

## 2. Veiligheidsinformatie

- Algemene veiligheid: Gebruik het apparaat alleen voor het doel waarvoor het ontworpen is.
- Persoonlijke bescherming: Draag altijd geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals handschoenen en een schort, om verwondingen te voorkomen.
- Kinderen: Houd het apparaat en zijn onderdelen buiten bereik van kinderen.
- Controle: Controleer het apparaat regelmatig op beschadigingen vóór gebruik. Gebruik het apparaat niet als er beschadigingen zijn.
- Gebruik: Voorkom contact met bewegende delen tijdens het gebruik.
- Reiniging: Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en losgekoppeld voor het schoonmaken.
- Opslag: Bewaar het apparaat op een droge, veilige plaats.

## 3. Productspecificaties

- Afmetingen: 25 x 25 x 10 cm
- Voltage: 230 V
- Vermogen: 500 W
- Capaciteit: Tot 25 kg per uur
- Materiaal: Roestvrij staal

## 4. Opstelling en Installatie

- Plaats de raspschijf op een vlakke, stabiele ondergrond.
- Zorg ervoor dat de stroomvoorziening in de buurt is en voldoet aan de gespecificeerde voltage-eisen.
- Bevestig de raspschijf stevig aan de basis van het apparaat volgens de bijgeleverde instructies.
- Controleer of alle onderdelen correct zijn gemonteerd voordat u het apparaat inschakelt.

## 5. Bediening

- Sluit het apparaat aan op een stopcontact met de juiste spanning.
- Plaats het te raspen voedsel in de voederopening.
- Zet het apparaat aan door de schakelaar aan te zetten.
- Gebruik een drukstok om het voedsel naar de raspschijf te duwen.
- Schakel het apparaat uit wanneer u klaar bent met gebruik.

## 6. Reiniging en Onderhoud

- Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- Gebruik een zachte doek en een milde reiniger om de buitenkant schoon te maken.
- Voor de binnenkant, verwijder de raspschijf en reinig deze grondig met warm water en zeep.
- Controleer regelmatig op slijtage van de raspschijf en vervang deze indien nodig.

## 7. Probleemoplossing

- Het apparaat gaat niet aan: Controleer of het apparaat goed is aangesloten en of de schakelaar in de aan-stand staat.
- Onregelmatig raspen: Controleer de raspschijf op beschadigingen of vervuiling.
- Te veel geluid: Controleer of er onderdelen los zitten of niet goed zijn gemonteerd.

## 8. Afvoer

- Gooi het apparaat en de onderdelen weg volgens de lokale regelgeving voor elektrische apparaten.
- Stel het apparaat voor recycling voor waar mogelijk om het milieu te beschermen.

## 9. Contact

Voor vragen of technische ondersteuning kunt u contact met ons opnemen:

- E-mail: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Telefoon: 0800 7000 220
- Adres: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Duitsland

Wij danken u voor uw aankoop en wensen u veel plezier met het gebruik van uw GGM Gastro Raspschijf 2 mm.

# ES ESPAÑOL

Manual del Producto: Disco de Rallado 2 mm RA2

## 1. Información General

El disco de rallado RA2 de 2 mm está diseñado para la preparación de alimentos en cocinas comerciales. Este accesorio se integra con las máquinas de procesamiento de alimentos GGM Gastro, proporcionando una forma eficiente de rallar o triturar ingredientes.

## 2. Información de Seguridad

- Antes de usar el disco de rallado, asegúrese de que la máquina de procesamiento de alimentos esté desconectada de la fuente de energía.
- No toque las superficies cortantes del disco durante la instalación o limpieza.
- Mantenga el disco fuera del alcance de los niños.
- Inspeccione el disco antes de cada uso para asegurarse de que no tenga daños visibles.
- Utilice siempre el disco de rallado para los fines previstos y conforme a las instrucciones del fabricante.
- Almacene el disco en un lugar seco y seguro para evitar accidentes.

## 3. Visión General y Especificaciones

- Material: Acero inoxidable
- Diámetro: 20 cm
- Grosor: 2 mm
- Tipo de corte: Rallado fino
- Compatibilidad: Compatible con modelos específicos de máquinas de procesamiento de alimentos GGM Gastro

## 4. Configuración e Instalación

- Retire el disco de rallado antiguo de la máquina, si es aplicable.
- Limpie la superficie de acoplamiento de la máquina con un paño seco.
- Alinee el disco de rallado RA2 con el eje de la máquina, asegurándose de que las muescas encajen correctamente.
- Presione firmemente el disco hasta que esté en su lugar.
- Conecte la máquina a la fuente de energía y asegúrese de que esté lista para operar.

## 5. Operación

- Ajuste la máquina de procesamiento de alimentos a la configuración deseada.
- Introduzca los ingredientes en el alimentador de la máquina y enciéndala.
- Supervise el proceso de rallar y detenga la máquina si se produce algún atasco.
- Una vez completado, apague la máquina antes de retirar los ingredientes procesados.

## 6. Limpieza y Mantenimiento

- Desconecte la máquina de la corriente antes de limpiar.
- Retire el disco de rallado y enjuáguelo con agua caliente.
- Utilice un cepillo suave o una esponja para eliminar los residuos de alimentos.
- Para una desinfección más profunda, sumérjalo en una solución de limpieza segura para alimentos.
- Sequel bien y almacene en un lugar seco.

## 7. Resolución de Problemas

- Si el disco no corta correctamente, verifique si está afilado y libre de obstrucciones.
- Si la máquina no arranca, asegúrese de que esté conectada y que todos los componentes estén instalados correctamente.
- En caso de ruidos extraños, apague la máquina inmediatamente y revise su funcionamiento.

## 8. Eliminación

- Este producto debe ser desechado de acuerdo con las regulaciones locales de reciclaje y desechos.
- No arroje el disco de rallado en la basura convencional. Consulte con su municipio para obtener información sobre los métodos de eliminación adecuados.

## 9. Contacto

Para más información, soporte o consultas, comuníquese con nosotros:

Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Teléfono: 0800 7000 220

Dirección: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Alemania.

# FR FRANÇAIS

## Manual du Produit - Disque Râpeur 2 mm RA2

### 1. Informations Générales

Merci d'avoir choisi le Disque Râpeur 2 mm RA2. Ce produit est conçu pour une utilisation professionnelle dans les cuisines commerciales. Assurez-vous de lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil.

### 2. Informations de Sécurité

- Utilisation appropriée : Ce produit est destiné à un usage professionnel. Ne pas l'utiliser pour des tâches autres que l'alimentation.
- Surchauffe : Ne pas faire fonctionner l'appareil pendant plus de 30 minutes d'affilée sans pause.
- Protégez-vous : Portez des gants de protection pendant l'utilisation pour éviter les blessures.
- Enfants : Gardez l'appareil hors de portée des enfants pour prévenir les accidents.
- Entretien : Débranchez l'appareil avant de procéder à tout nettoyage ou maintenance.
- Dommages : N'utilisez pas le produit s'il présente des signes de dommages ou de dysfonctionnement.

### 3. Vue d'Ensemble et Spécifications

- Modèle : Disque Râpeur 2 mm RA2
- Dimensions : 200 mm (diamètre)
- Poids : 1,5 kg
- Matériau : Acier inoxydable
- Capacité : Râpe de légumes, fruits, fromage, etc.

### 4. Installation et Configuration

1. Déballage : Ouvrir l'emballage avec précaution et vérifier que tous les composants sont présents.
2. Montage :
  - Retirer les vis de fixation du disque de l'appareil.
  - Placer le disque râpeur sur l'arbre de l'appareil.
  - Fixez le disque en serrant les vis à l'aide d'un tournevis.
3. Positionnement : Placez l'appareil sur une surface plane et stable pour assurer une utilisation sécurisée.

### 5. Fonctionnement

- Mise en marche : Branchez l'appareil.
- Utilisation : Enclenchez l'interrupteur pour commencer. Introduisez les aliments dans l'ouverture adéquate et poussez doucement avec le poussoir.
- Arrêt : Éteignez l'appareil et débranchez-le lorsque vous avez terminé.

### 6. Nettoyage et Entretien

- Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
- Utilisez un chiffon humide pour essuyer l'extérieur.
- Le disque râpeur peut être lavé à la main ou dans un lave-vaisselle.
- Assurez-vous que le tout est complètement sec avant de remonter et ranger.

### 7. Dépannage

- Problème : L'appareil ne démarre pas.
  - Solution : Vérifiez si l'appareil est correctement branché et si l'interrupteur est en position ON.
- Problème : Les aliments ne sont pas râpés correctement.
  - Solution : Assurez-vous que le disque est correctement installé et non obstrué.

### 8. Élimination

- Ne jetez pas ce produit avec les déchets ménagers.
- Veuillez suivre les réglementations locales concernant l'élimination des équipements électriques et électroniques.

### 9. Contact

Pour toute question ou assistance, veuillez nous contacter :

- Email : [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Téléphone : 0800 7000 220
- Adresse : Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germany

# IT ITALIANO

## Manuale del Prodotto per Dischi Grattugiatori 2 mm RA2

### 1. Informazioni Generali

Il Disco Grattugiato 2 mm RA2 è un accessorio progettato per l'uso con apparecchiature di cucina professionale, consentendo una riduzione efficace e precisa degli alimenti. Realizzato con materiali di alta qualità per garantire durata e prestazioni ottimali.

### 2. Informazioni sulla Sicurezza

- Questo prodotto deve essere utilizzato solo secondo le istruzioni fornite nel manuale.
- Assicurarsi sempre che il disco grattugiato sia assemblato correttamente prima dell'uso.
- Utilizzare guanti protettivi durante l'installazione e la rimozione del disco per evitare lesioni.
- Non toccare il disco grattugiato in movimento.
- Tenere il disco lontano dalla portata dei bambini.
- In caso di danneggiamento del disco, non utilizzarlo e sostituirlo immediatamente.

### 3. Panoramica del Prodotto e Specifiche

- Tipo di prodotto: Disco Grattugiato
- Dimensione della grattugia: 2 mm
- Materiale: Acciaio inossidabile
- Compatibilità: Per l'uso con modelli specifici di apparecchiature da cucina.
- Dimensioni: 200 x 200 x 50 mm
- Peso: 0,5 kg

### 4. Installazione e Setup

1. Assicurarsi che l'apparecchiatura sia spenta e scollegata.
2. Rimuovere il coperchio di protezione dell'apparecchiatura.
3. Posizionare il disco grattugiato sull'albero motore, allineando correttamente i fori di montaggio.
4. Fissare il disco utilizzando le viti fornite, assicurandosi che sia ben saldo.
5. Riposizionare il coperchio di protezione.
6. Collegare l'apparecchiatura alla rete elettrica e accenderla.

### 5. Operazione

- Accendere l'apparecchiatura.
- Inserire gli alimenti tramite l'apertura designata.
- Monitorare il processo di grattugiatura, facendo attenzione a non sovraccaricare l'apparecchio.
- Quando si è completata l'operazione, spegnere l'apparecchiatura e rimuovere gli alimenti grattugiati.

### 6. Pulizia e Manutenzione

- Spegnere e scollegare l'apparecchiatura prima di procedere alla pulizia.
- Rimuovere il disco grattugiato e lavarlo a mano con acqua calda e detergente delicato.
- Asciugare completamente prima di riporre.
- Controllare regolarmente il disco per segni di usura e danneggiamento.

### 7. Risoluzione dei Problemi

- Disco non gira: Verificare che l'apparecchiatura sia accesa e che il disco sia installato correttamente.
- Alimenti non grattugiati uniformemente: Controllare se il disco è pulito e privo di residui.
- Rumori insoliti: Spegnere immediatamente l'apparecchiatura e controllare il montaggio del disco.

### 8. Smaltimento

Seguire le normative locali per lo smaltimento dei materiali. Non smaltire in ambiente naturale. Il disco in acciaio inossidabile può essere riciclato.

### 9. Contatto

Per ulteriori informazioni o assistenza:

Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Telefono: 0800 7000 220

Indirizzo: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germania